



La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 10 de juny de 1933

Preu: 15 cts.-N.º 1496

Preus de subscripció:
 Península. 2 ptes. trimestre.
 Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
 TELÉFON N.º 137
 Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
 Impremta, Llibreria i Papereria,
 Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
 MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
 CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
 D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7
 Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla)-Tel. 131. B.
FIGUERES



SI NO TENIU ENCARA RADIO... I SI LA TENIU, PERO NO ESTEU SATISFETS...

...i si tot hi estant-ho, voleu conèixer les darreres novetats, visiteu el nostre establiment.
 Som Representants Oficials de **PHILIPS RADIO**, i posem al vostre alçanc:
 La garantia i l'organització del distintiu Philips.
 La nostra especialització personal i el servei dels nostres empleats per aconsellar-vos francament en materia de Radio.

REPRESENTANT OFICIAL PERE BRUNET
 Plaça de Catalunya, número 13 :-: FIGUERES

ESTALVI D'INERS...



Usant l'acreditada
"LÀMPARA METAL"
 La de més durada.
 La de més rendiment.
 La de menor cost.
 La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LÀMPARA METAL**
 Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER INTERNATIONAL RADIO
BUENO KOLSTER QUE ES CALIDAD
BONITO KOLSTER QUE ES ELEGANCIA
BARATO KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 925

AGENTE DE VENTA: **JOSÉ MORELL**
 Monturiol, 20 FIGUERES

Vaqueria La Granja Badalló
 Propietari: **JOSEP FERRAN**
 Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa
 Se serveix a domicili
 Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES

ATENCIÓ! Criptes completes de nova construcció treball sòlid i garantitzat des de 975 ptes.

JOAQUIM CAMPS, Nord, núm. 46
 Els marbres seran gravats per l'escultor **PINEDA**, Carrer 14 d'abril, número 8

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.— FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4.— FIGUERES

El dolor de l'estómac no el deixava treballar feia anys...



Avui menjo de tot, treballo i he recuperat l'alegria d'altres temps...

Això és el que diu el senyor Casimiro Florido, de Los Santos de Maimona (Badajoz), Carretera Chica, 4, en la carta que ens ha tramès relatant el guariment definitiu amb la CURA N.º 13 DEL ABATE HAMON, de la dolença de l'estómac que patia feia anys. Molts centenars de guarits s'expressen en termes semblants.

LA CURA VEGETAL N.º 13 DEL ABATE HAMON assegura des del primer dia una digestió natural, sense dolor ni molèsties i sense necessitat de règim alimentari. És el remei sa i còmode que cura totes les dolències de l'estómac i normalitza les funcions de l'aparell digestiu. Pessetes 8'30 la capsula per a 90 tasses o un mes. Venda Farmàcies. Peligros, 9, Madrid, i Ronda de la Universitat, 6, Barcelona.

THE ALPINO

El veritable antisèptic dels budells

Curació ràpida del Tifus, Verola, Restrenyiment habitual, etc.

Demaneu-lo a les Farmàcies i Centres d'Específics

Dipòsit General: J. URIACH i C.ª, S. A.
BRUCH, 49 BARCELONA

IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió
indicada per als que sofreixen de l'Estómac i Ventrell

VI FERRAN

Yodo tanió fosfatat
Tònic reconstituent i depuratiu



Garantia de bon despatx

DIPÒSIT DE BRAGUERS

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços
Exposició: Casa LLUIS GIFFRÉ

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



L'Enciclica del Sant Pare Pius XI sobre la situació actual de l'Església Catòlica a Espanya

El Summe Pontífex ha publicat una important Enciclica, sobre la situació de l'Església Catòlica a Espanya, plena d'amor a aquesta nació i de dolor per les ofenses i danys causats a l'Església.

Comença el Sant Pare recordant els mèrits guanyats per Espanya vers la fe catòlica i la civilització, pels quals Li és «sumament grata», i el dolor que experimenta «en presenciar les deplorables temptatives que, d'un temps ençà, es reiteren per arrabassar a aquesta Nació a Nòs tan benivolguda, amb la fe tradicional, els més bells títols de nacional grates». Moltes vegades féu present al Govern quan equivocadament anava en ferir els més profunds i cars sentiments del poble, com a minva de la concòrdia dels esperits; i als benivolguts fills de la clerecia i poble, quant prop d'ells estava el Senyor cor en l'hora del dolor. Però després d'haver estat aprovada la llei sobre les Confessions i Congregacions Religioses, «que constitueix una nova i més greu ofensa, no solament a la religió i a l'Església, sinó també als seus decantats principis de llibertat civil, sobre els quals declara basar-se el nou règim espanyol», sent el deure d'airejar novament la Seva veu.

I no ja per adversió a les reformes polítiques, puix que l'Església s'avé a totes les formes de govern i amb diverses institucions civils, «amb tal que quedin salvats els drets de Déu i de la consciència cristiana». Prova d'això són els nombrosos concordats estipulats amb les noves Repúbliques que han aparegut després de la guerra, les quals han obtingut notables avantatges d'aquesta confiada intel·ligència amb l'Església. Ni ignorava el Govern espanyol les bones disposicions de la Santa Seu, de l'Episcopat i de la immensa majoria dels catòlics seglars per a secundar el manteniment de l'ordre i de la tranquil·litat social; i el fet després han demostrat com la disciplina i subjecció a les autoritats, inspirada en les ensenyances i en l'esperit catòlic, es deu el que es pogués evitar desordres i guerres civils, no obstant les provocacions dels enemics de l'Església, i les turbulències revolucionàries i anàrquiques.

I així el fet de combatre l'Església no es pot explicar per la necessitat de defensar la nova República, sino que s'ha d'atribuir, més que a la incomprensió de la fe catòlica i de les seves benèfiques institucions, a l'odi que «contra el Senyor i contra el seu Crist» fomenten sectes subversives de tot ordre religiós i social.

Entrant a l'examen de la Llei, l'Enciclica reprova el principi de la separació de l'Església i l'Estat, que ja havia estat sancionat en la nova Constitució, com a «gravíssim error», i «funesta conseqüència del laïcisme, o sia de l'apostasia de la societat moderna que pretén allunyar-se de Déu i de l'Església». I d'una manera particular repugna tal exclusió de Déu i de l'Església de la vida de la Nació espanyola, en la qual l'Església tingué sempre la part més important i benèficament activa, i els danys irreparables que d'aquí es deriven no solament assoliran la consciència cristiana, la joventut i la família, sino la mateixa autoritat civil, la qual «arriba a perdre, junt amb la seva més gran força d'obligació, el més alt títol d'acatament i respecte» en la consciència dels pobles.

A més, els nous legisladors espanyols «han adoptat una forma de separació hostil a la fe que professa la immensa majoria dels ciutadans, separació tant més penosa i injusta perquè es decreta en nom de la llibertat, i se la fa arribar fins a la negació del dret comú, i d'aquella mateixa llibertat que es promet i s'assegura a tots indistintament».

Es lamenta el Sant Pare que «mentre totes les opinions, fins i tot les més errònies, tenen ample camp per a manifestar-se, solament la religió catòlica, religió de la quasi totalitat dels ciutadans, veu que és vigilada odiosament en l'ensenyança i que es posen traves a les escoles i altres institucions seves, tan benemèrites de la ciència i de la cultura espanyola, al mateix exercici del culte catòlic... a les processons religioses... a la mateixa administració dels Sagraments als moribunds i funerals als difunts».

Mentre la constitució garanteix i tutela a tots els ciutadans, com totes les legislacions de països civilitzats, el dret natural de propietat, amb odiosa excepció es des-

pulla l'Església de tots els seus béns, no respectant ni la voluntat dels donants, ni el fi al qual eren destinats aquets béns, ni els indiscutibles títols jurídics de les propietats eclesiàstiques. «Tots els edificis, palaus episcopals, cases rectorals, monestirs... són declarats—amb paraules que encobreixen malament la naturalesa del despullament— propietat pública nacional». Més encara, mentre es deixa a l'Església solament l'ús d'aquells per als fins del Culte, s'obliga a pagar tributs per l'ús de béns que violentament li han estat arrabassats, amb la qual cosa podrà venir a ésser impossible a l'Església i atribuint-se a si propi el com que per endavant no se li deixa facultat per a posseir i conservar béns, sino en la quantia necessària per al servei religiós, l'Estat laic s'erigeix en jutge absolut de tot el que és necessitat per al compliment de la missió espiritual i divina de l'Església.

L'usurpació de l'Estat s'ha estès també a tots els béns mobles i de valor artístic, fins als sagrats ornaments i als vasos consagrats per al Culte, negant a l'Església i atribuint-se a si propi el poder de disposar d'ells, fins i tot per a altres fins, contra la voluntat dels donants i sense haver de donar cap compensació.

«Ni tan sols els temples han estat perdonsats, els temples, esplendor de l'art, monuments eximis d'una història gloriosa, decòrum i orgull de la nació a través dels segles; els temples, casa de Déu i d'oració, sobre els quals sempre havia gaudit el ple dret de propietat l'Església Catòlica, la qual—magnífic títol de particular benemèrit— els havia sempre conservat embellit, i adornat amb amorosa cura. Fins i tot els temples—no pocs presa de la criminal mania incendiària— han estat declarats propietat de la Nació, i així exposats a la ingerència de les autoritats civils que regeixen avui els públics destins sense cap respecte al sentiment religiós del bon poble espanyol».

L'enciclica toca després aquest dos punts: la supressió de les assignacions que l'Estat, per pacte concordatari i per deure d'estricta justícia, creditava a la Clerecia a títol de indemnització per béns en altre temps usurpats a l'Església; i el tracte inhumà que la recent llei dona a les Congregacions religioses, embolcallades, amb sospites, amenaçades, subjectes a una burocràcia estrangulant, privades del dret d'ensenyar i d'exercitar altres activitats amb les quals puguin honestament alimentar-se, i sotmeses a tributs que els fan impossible l'existència.

«Però, amb aquestes disposicions—observa el Summe Pontífex—es ve en veritat a ferir, no solament els Religiosos, sino el mateix poble espanyol, fent impossibles aquelles grans obres de caritat i beneficència en pro dels pobres, que han estat sempre glòria magnífica de les Congregacions i de l'Espanya Catòlica.»

El Sant Pare, confiat que el generós poble espanyol no deixarà de socórrer la clerecia, sent més vivament l'ofensa feta a Déu amb la dissolució d'aquells Ordes Religiosos que fan vot d'obediència a una Autoritat diferent de la legítima de l'Estat. El cop anava a parar a la benemèrita Companyia de Jesús, per a enderrocar amb menys dificultat la fe i la moral cristiana «del cor de la Nació espanyola, que donà a l'Església la gran i gloriosa figura d'Ignasi de Loyola», i també venia a ferir la Suprema Autoritat de l'Església, definint «estranya a la Nació Espanyola l'autoritat del Vicari de Crist». Però si l'ofensa inferida a l'Autoritat del Vicari de Crist ferí profundament el seu cor paterna, ni per un instant dubtà Ell que aquella «pogué fer vacillar en el més mínim la tradicional devoció del poble espanyol a la Càtedra de Sant Pere», ans al contrari, està segur que, com ensenya la història, l'amor al Papa sortirà de la prova més enfortit.

Una altra mesura de deplorable ingratitud i manifesta injustícia és la prohibició d'exercir l'ensenyança a les Congregacions que hi eren dedicades, com a una missió d'apostolat, i ho feien amb gran competència, amb magnífics resultats i amb la plena confiança dels pares de família. I violant els drets de propietat i la voluntat dels fundadors hi ha hagut atreviment per a «apoderar-se dels edificis amb el fi de crear escoles laiques, o sia escoles sense Déu, precisament allí on la generositat dels donants havia disposat que es donés una educació netament catòlica».

Per petita que fós la minoria de catòlics a Figueres—i les estadístiques diuen clarament el contrari, car l'any passat de 203 infants nats, solament 4 deixaren d'ésser batejats,—un Ajuntament verament democràtic, liberal, no amargat per la rancúnia anti-religiosa, un Ajuntament d'una Ciutat que s'honora amb el títol de «terra de llibertat», hauria d'extremar el seu respecte envers les consciències dels ciutadans que pertanyen al Catolicisme.

«Però les campanes resten mudes tota la tarda i els enterraments catòlics no es fan segons el ritus litúrgic, ni el Viàtic pot sortir si no hi ha qui pagui el taxi».

I tot això per imposició sectària, tirànica i demagògica del Batlle figuerenc, recolzat en els vots de la majoria consistorial.
[Ja vindrà el dia de la plena llibertat per a tots!]

C O R P U S C H R I S T I

El dijous més abrandat, més captivador, més corprendor i embaumat de les olors de ginestes i clavells i àdhuc d'entusiasme, restarà enguany trist i sorrut.

Les campanes, les quals amb les llurs veus argentines tot cantant himnes d'amor a Crist en l'Eucaristia convocaven els pobles a l'església per tal d'acompanyar Nostramo en processó pels carrers, restaran mudes per ordre de la demagògia o del laïcisme, segons diuen els nostres governants.

No restaran, però, vuides, aquestes esglésies, en les quals com més va, més moviment s'hi veu i es curullen més i més a cada festa que es celebra.

I dient la veritat, fins creiem que convenien aquestes ordres draconianes per tal de que ens conegués més els catòlics, ja que abans, un catòlic a mitges podia passar per fervent, mentre que ara ja no pot haver-hi aquesta mena de catòlics perquè es veuen obligats a donar la cara i per tan a actuar.

I és avui quan veiem les esglésies més atapeïdes i es respira el fervor, l'entusiasme i la devoció.

Per ço, en aquesta esplèndida diada, en aquest dijous mirífic, tot i haver emmudit per la força les clotxes dels nostres cloquers, les esglésies es veuran plenes per una gernació devota i entusiasta la qual acotará la testa davant la magestat del Rei de Reis, pregant pels seus partidaris i àdhuc pels perseguidors de la seva Església.

I els clavells apagats als carrers de la ciutat s'encendran en l'altar del Sagrament, i la ginesta mig mústia recobrarà davant del Cos de Crist l'esplendidesa del seu or puríssim i vessarà a la seva llaor el seu calze odorífer, mentre Crist en l'Eucaristia, portat en processó i aclamat dintre de l'església, tindrà per catifa els cors de tots els fidels.

... tot el que no es faci avui, Déu voldrà que es faci un altre dia.

ANGEL TRÉMOLS.

Normes per als Catòlics

Primera.—Deuen els pares de família enviar solament llurs fills a les escoles catòliques.

Segona.—Prohibida severament l'assistència a les escoles catòliques, neutres o mixtes, és a dir, les que estan destinades també als no creients, sols a l'Ordinari del lloc correspon jutjar si pot tolerar-se la referida assistència en determinades circumstàncies i amb les degudes cauteles.

Tercera.—Quan l'Ordinari hagi estimat prudent l'anterior tolerància per existir causa raonada a tenor de les instruccions de la Santa Seu, els pares i tutors venen obligats greument a guardar les següents cauteles: a) inspeccionar per si mateixos o per persones idonees els llibres que són posats en mans de llurs fills i les doctrines que els són inculcades; b) procurar que a fora de l'escola siguin llurs fills o menors sòlidament instruïts en la doctrina cristiana i estimulats zelosament a la pràctica dels deures religiosos; c) apartar-los del tracte i amistat dels companys escolars que puguin posar en perill llur fe i costums cristianes.

Quarta.—Tots els fidels s'esforçaran en donar llur auxili moral i material a la fundació i sosteniment d'escoles catòliques i, en particular, els pares de família hauran d'exercitar llur dret a organitzar-se reivindicant la llibertat docent i la creació d'escoles catòliques homogènies en conformitat amb llurs creences. No han de parar fins aconseguir aquest ideal i dret de l'Església: tot l'ensenyament catòlic per a la joventut catòlica, en escoles catòliques.

Per això el Summe Pontífex creu ésser deure precis del Seu Apostòlic Ministeri «reprovar i condemnar una llei tan contrària a la divina constitució de l'Església». «Per tant—diu—protestem solemnement, i amb totes les nostres forces, contra la mateixa llei, declarant que aquesta no podrà mai ésser invocada contra els drets imprescriptibles de l'Església». I invita els seus estimats fills d'Espanya a emprar tots els mitjans legítims a fi d'induir els legisladors a reformar disposicions tan contràries als drets de tot ciutadà i tan hostils a l'Església, substituint-les amb altres que siguin conciliables amb la consciència catòlica».

Mentrestant, Sa Santedat exhorta els Bisbes, els Sacerdots i tots els que intenten dedicar-se a l'educació de la joventut, a promoure per tots els mitjans l'ensenyança religiosa, la qual cosa es fa més necessària,

després que la nova legislació, amb la introducció del divorci, ha sembrat els gèrmens de la dissolució de la societat domèstica i de les més doloroses ruïnes en la vida social.

Després recomana la unió de tots per a la defensa de la fe, subordinant al bé comú de la pàtria i de la religió tot altre ideal, i insisteix d'una manera especial en la necessitat d'organitzar i desenvolupar l'Acció Catòlica.

L'Enciclica acaba invitant a «confiar en la indefectible assistència promesa per Déu a la seva Església i a la immensa bondat del Senyor envers aquells que l'estimen», a orar perquè Déu «il·lumini les intel·ligències, endreci les voluntats i mogui els cors dels que governen a millors acords», i donant a tota la Nació Espanyola «que Ens és tan volguda» la Benedicció Apostòlica.

POBRA LLIBERTATI!

La llibertat de l'ensenyament, digué Lacordaire, és la primera entre totes les llibertats del món, perquè sense ella, no hi ha llibertat de la família, ni d'opinió, ni d'associació o de professió.

S'ha aprovat la llei dita del Tribunal de Garanties Constitucionals, en els articles addicionals de la qual s'estatueix que no podran ésser revisades les lleis emanades de les Corts Constituents.

S'ha aprovat la llei anomenada de Confessions i Congregacions Religioses.

I bé, senyors que ens eixordaven amb els vostres clams per tal que us deixessin instaurar a Espanya un règim que a boca plena deieu que volien que fos de ben ampla llibertat. Per qui la volien, aquella llibertat tan reclamada? ¿Era per tal que tothom pogués acollir-se al seu redós amorós, laborant tenaçment per una pàtria més forta, més rica, més justa? No; no era pas aquesta senyera de tan enlairat ideal la que vosaltres fèieu flamejar moguda per tots els vents de l'equívoc com després havien anat demostrant. Els vostres clams de llibertat tenien per horitzó un camp molt més migrat, molt més reduït que aquell altre en el qual de tan dilatat hi haurien pogut conviure tots els homes de bona voluntat. En una paraula; la desitjaven per tal de fer-ne un clos del qual en fos bandejada tota manifestació que estés en discrepància amb el vostre partidisme estret, repel·lent.

Hem citat les dues lleis anteriors, com en podriem citar moltes d'altres; de la mateixa manera que podrien fer esment de tantes disposicions i actes governatius per tal de demostrar que són coses molt diferents portar als llavis la prometença dels grans, dels justos ideals, sense que vagin més enllà, o tenir-ne el cor amarant, adalant per plasmar-los en realitats sense esperar-ne l'ocasió propícia ans més aviat empenyent-la, provocant-la.

¿Quina mena de llibertat és la vostra? ¿Es, potser, la llibertat per fer els possibles d'enfrontar els ciutadans en una lluita estèril, destructora, fraticida, en lloc de procurar mantenir en un terreny de civilitat i correcció la pugna necessària entre ideals contradictoris per bé que tots dignes de respecte quan són professats amb recititud?

Perquè atemptar contra la llibertat d'ensenyament privant els pares del dret legítim de portar els fills a les institucions que gaudeixen al seu criteri de les majors garanties en quant a l'eficàcia de la instrucció i en quant a la formació moral, amb la despòtica fórmula de la supressió d'aquelles institucions, no pot ésser avalat ni admès per ningú que senti vivament en la consciència el respecte a la llibertat sense deformacions, i el respecte inalienable que exigeix la vo-

luntat dels qui per damunt, molt per damunt de l'Estat, en aquest cas, tenen un dret anterior i superior a ell per disposar com hagin d'ésser instruits i educats els fills, fonamentat en la doble circumstància del dret natural i dels deures indeclinables que la paternitat imposa.

Qui podria creure en les vostres afirmacions quan dieu que sentiu un pregon amor per la cultura si en realitat del que sou partidaris és d'una cultura raquítica i esquifida, de la vostra cultura partidista que de tan sòlida com la deuen veure us convertiu en destructors d'aquella altra que no en podeu suportar la competència perquè en la comparança us fa por. I això que, fixeu-vos-hi, esteu situats en l'aventajosa posició de qui disposa dels cabals del pressupost, dels cabals de tots els ciutadans, mentre l'ensenyament que perseguiu, que destruiu en un acte de lesa cultura—pel qual incorreu en la desqualificació de tots aquells que en realitat l'estimeu com la valor més pura i envejable del món, després de la bondat—, lluitava amb les seves soles possibilitats, palesant una vitalitat autèntica. Ja veieu si en teniu poca de confiança en la vostra obra i fins a quin punt de limitació lamentable arriba el vostre liberalisme.

No solament no voleu ajudar amb mitjans econòmics i amb l'escalf de la simpatia i l'encoratjament les institucions docents que compleixen una tasca utilíssima de cultura, i que per tant sota aquest aspecte hi tindrien dret, sinó que arriben a l'extrem inexplicable i injustificable de fer-les desaparèixer, perquè ni lluitant amb l'aventatge considerable de la gratuïtat no en teniu prou per vèncer en el camp noble de la contrastació amb l'ensenyament lliure confessional que ha d'imposar un estipendi als qui en volen rebre els beneficis. Hem dit vèncer, quan en realitat no hi pot haver vencedors ni vençuts en aquesta alta emulació que representa un afany de superació de les valors intel·lectuals, i si solament un guany autèntic en l'ascensió resultant dels esforços que en la lluita no es destrueixen sinó que se sumen en l'eficàcia.

No ja tot home religiós, sinó simplement tot home que senti un autèntic amor per la cultura i sigui quelcom més que una paraula buida de significació i de contingut per ell la paraula llibertat, ha de doldre's que pugui ésser portada a cap una obra que no té cap justificació i, en canvi, ha d'ésser rebutjada sigui quin sigui l'aspecte sota la qual se l'examiní.

VICENÇ SANS.

Lliga Catalana de l'Alt Empordà

Aquesta Entitat ha organitzat per demà diumenge 11 del corrent, els següents actes de propaganda de l'ideari del partit: CISTELLA: a les 3 de la tarda, al local del Sindicat Agrícola. TERRADES: a les 5 de la tarda, a la «Unió Tarradenc» MASSANET DE CABRENYES: a les 8 de la vetlla, al local de «Pau Massanetenca».

Hi parlaran: Eugeni Arolas i Vergés, Vicenç Sans i Roquer, Francesc Pagés i Casellas, Joaquim Batlle i Martínez, Paulina Pi de la Serra i Joan Vallès i Pujals.

Al calçament de ma filleta

L'oreneteta qui té el niu dessota ma balconada, la meua nina veient tan feta i avantajada, a la regió del gnoms ha volat de matinada; ha cercat el mitjoner més expert de la contrada, i amb el sabater s'ha vist, el de més anomenada.

Necessito, els hi ha explicat, mitjonets per una fada, una fada de bolquers que encara no ha estat calçada, i com és de suposat, sabatetes adequades.

Mitjoner i sabater han treballat tot el dia. Abans de pondre's el sol tenen la feina enllestida i n'han fet al missatge tramesa ben desseguida.

L'oreneteta ja ha arribat i truca frisoosa els vidres tot aixclant, plena de goig, per dur la feina escollida.

Obre la mare el balcó després d'abrigar la filla, i davant d'aquell present tota queda embadalida car els mitjons són teixits més fins que la terenyina, i les sabatetes són dues nacrades petxines. Ma nineta he deixonat i l'ha calçada sa mare, ma videta m'ha mirat fent-me una dolça rialla, i esforçant-se m'ha donat la més melosa abraçada.

Quina abraçada he rebut! Oh, Déu meu quina abraçada!

ANGEL TRÉMOLS.

Figueres, 9 juny 1933.

La C. N. T.

Socialistes (U. G. T.) i sindicalistes (C. N. T.) es disputen aferrissadament, més que mai, el domini del medi obrerista. Com sigui que ens atany més de prop ens ocuparem del sindicalisme de la Confederació.

a) Voleu saber quin és el seu ideal? És el comunisme llibertari: Ho han dit sense eufemismes des de la *Soli* i en les Bases presentades als patrons de les fàbriques de teixits (1931): «La nostra organització serveix per a capacitar la classe assalariada fins a substituir l'Estat pel comunisme llibertari». D'aquí que aquest comunisme no és el de Rússia, on l'Estat és precisament abassegador. El comunisme llibertari és l'anarquisme de Baukounine i Kropotkine que aspira a la llibertat absoluta i sense fre, sense lleis civils i eclesiàstiques, sense trabes de presidis ni policia; llibertat que retornaria els ciutadans a sa bondat nativa i establiria el regnat de la justícia. Lenine cregué que abans d'arribar a aquesta pura prístina del comunisme devia precedir una etapa d'opressió de la burgesia, la dictadura dels proletaris; mentre els comunistes de l'Unic creuen poder prescindir de aquesta evolució històrica i anar de dret a l'anarquisme (1).

b) No té sistema econòmic factible. La U. G. T. aspira a que l'Estat esdevingui el patró suprem; el sindicalisme de l'Unic, al contrari: posa en mans dels Sindicats els instruments del treball. «El Comitè de fàbrica o taller, convertit en Consejo—escriu el seu portaveu—, se apoderarà, al estallar la Revolució, del establecimiento industrial, campo, mina, etc. y lo pondrá en funciones bajo su dirección y administración» (2). Quan a Catalunya algunes explotacions han hagut de tancar les seves portes davant l'amenaça de la ruïna, els obrers han demanat que dites explotacions treballessin a compte de l'Estat. Refusada l'oferta, un sindicat d'obers s'ha fet càrrec d'elles, però aquest sense direcció, sense capital, sense crèdit, ha hagut de desistir.

Quant al problema del camp, heus ací el seu parer: «La propietat rural nacionalitzada en mans dels Sindicats. Els anarquistes no estan per brocs; res de donar la terra al qui la treballa; els pagesos han d'ésser esclaus del Sindicat, tant si els agrada com sinó, tant si el Sindicat es ben regit com si el seu govern porta a la misèria» (3). «El terme que es proposen el diu bé *Solidaridad Obrera* quan parla del problema agrari en termes col·lectivistes. Una distribució de la terra, després de la desfeta dels latifundis d'Andalusia, ve a dir, augmentaria el nombre de propietaris. I això, que és el que nosaltres voldríem i el que predica Chesterton amb el seu distributisme, és allò que més els repugna: «perquè aquest exercit de petits propietaris que volen formar, diu l'obstacle més gran a la revolució que glateix a l'ànima del proletariat.» «La terra ha d'ésser donada a les col·lectivitats, no als individus, és a dir, ha d'ésser repartida als Sindicats de treballadors del camp per tal que la TREBALLIN I EXPLOTIN EN COMU» (4).

Quina trista perspectiva per l'agricultura i la indústria!

c) La seva actuació és merament destructiva. Els socialistes van al seu fi per evolució; els sindicalistes, per revolució. La seva tàctica és quelcom tirànica, de ferro. Recapta les quotes dels obrers, si us plau per força; dicta disposicions obscures; posa conflictes amb les empreses a fi de fer la vida impossible a la indústria i de portar les turbas a una misèria atudora, que les faci més aptes per a la revolta comunista. «I quan arriba el moment del fracàs d'una vaga els obrers no tenen altre camí que el de retornar tristament al treball sense que hi hagi cap organització que els indiqui el mitjà de exigir responsabilitats als qui els han llençat a una setmana de fam i de desordre amb els corresponents vessaments de sang» (5).

Oh, això indigna! Ja n'hi ha prou d'aquesta dolorosa farsa. «Els obrers poden igualment aspirar a llurs justes reivindicacions, sense que hi hagi entremig la pistola, la bomba i el sabotatge. Poden tenir la seguretat, els nostres obrers, que, sense la dominació terrorista... el tracte serà més fàcil, més just, més comprensiu, més patriòtic, i la veritable justícia social tindrà un camí més expedit» (6).

(1) Josep M. Capdevila, *El Matí*, agost 1931. (2) *Solidaridad Obrera*, 9 juliol 1931. (3) R. Roca, *El Matí*, 9 agost 1931. (4) J. M. Capdevila, *El Matí*, juliol 1931. (5) *Catalunya Social*, agost 1931. (6) *El Matí*, 19 febrer 1933.

Consell Diocesà de la Doctrina Cristiana Entorn de la Diada Catequística

Diàriament, a les oficines centrals del Comitè Executiu Interdiocesà, Via Laietana, 42, primer, es reuneixen els diferents comitès organitzadors, Assistència, Movilització, Propaganda, Premsa, Litúrgia, etc., per tal de fer front i resoldre, per endavant, tots els problemes i petites dificultats que puguin presentar-se.

Com a conseqüència d'això, el de Movilització ha enviat dos arquitectes a Montserrat, els quals estudiaran sobre el terreny, la sèrie de contingències que comportarà, sens dubte, el desplaçament dels diversos milers d'infants que s'hi traslladaran d'arreu de Catalunya. Ambdós faran els plans corresponents al lloc i espai que hauran d'ocupar els nois dels Catecismes concurrents.

Motius, més que suficients, són els que ens mouen a treballar amb delit sense perdonar cap sacrifici. Potser el principal, la conveniència, o millor dit, la necessitat de proclamar la vitalitat dels nostres Catecismes a l'ensem que l'obtenir certeres orientacions, els excel·lents resultats de les quals són d'una importància decisiva en els moments crítics que està travessant l'ensenyament religiós.

La Diada, grat sia a Déu, compta ja amb la més fervent i decidida cooperació, de totes les entitats catòliques, de manera que, atenent a les impresions que hem rebut fins ara, no dubtem a l'assegurar, que assolirà un èxit remarkable, per no dir apoteòsic.

El Comitè de Propaganda.



Encis

Per un esguard fetillada, la rosa es vincla en son tany; l'oronella, enamorada, vol desfer-ne l'averany.

Del jardí se'n va lleugera per cercar l'encantador, i en passar la torrentera la detura un resplendor.

Es la nàide exquisida rabejant-se dintre el bany: veu l'aucella dins ses nines la llitor de mil afanys.

Veü l'aucella, enlluernada, com destria sos rulls d'or, que li cauen en cascada recobrint-li tot el cos.

I li dirà la ninfa bella preparant-li dolç parany: «Si em volguessis, oronella, mai hauries desengany.

Dormiries en ma sina que és més gerda que les flors; jo de l'aigua en soc regina, tu ho series de mon cor.

Per a sempre tu viuries sense pena i sense plany, puix en forès, si em volies, lliberada de tot dany.

I serien els meus braços, fets de vorí encisador, qui durien els teus passos en el reïme de l'amor.»

Ai! és feble l'oronella i no veu el vil engany. Es la nàide tan bella! Es tan florid el viarany!

I se'n va en sa companyia per el còrrer cantador, embriagada en la follia que l'hi donen sos rulls d'or.

Ja la rosa se's marcada, desprenent-se de son tany... L'oronella sense vida sura en l'aigua de l'estany.

DOLORS BATLLE

NOTICIES

CRISI

Encara que sembli mentida, per fi aquesta paraula ha passat a ésser d'actualitat. El Govern de Madrid ha presentat la dimissió total al President de la República i a hores d'ara tenen lloc les consultes per a resoldre aquesta crisi.

Es veu que el senyor Azaña no ha volgut ésser menys que la majoria esquerrista de l'Ajuntament de Barcelona i també s'ha declarat en fallida.

No esperem gaire res de bé d'aquesta crisi, mentre amb unes eleccions generals i sinceres no es pugui fer sentir la veu del país, fastiguejat de tant de sectarisme i demagogia i de tants de problemes artificials, mentre es deixa sense resoldre els principals que angunien la vida de l'Estat.

De totes maneres, alguna esperança tenim. En saber la crisi, marxà en auto cap a Madrid l'inclit cap de la minoria d'Esquerra a les Corts Constituents i diputat per aquestes comarques, senyor Santaló... El «pobre señor Santaló», com li diuen els Madrilenys ho arreglarà tot. Hi té la mà trencada.

La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscos diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Diumenge passat i amb èxit esclatant fou estrenada al Patronat la novella obra d'En Gomis Sentis «El Sacrifici». Els intèrprets senyors Puigdevall, Moncanut, Pujol, Viñas, Juandó, Jové i nen Molinet veïeren premiada llur tasca amb nutrints aplaudiments de la gran gentada que emplenava la sala.

Demà a la tarda tindrà lloc la visita de l'Escolania del Mercadal de Girona, precedida de gran anomenada i desenrotllant un suggestiu programa que farà de segur que el saló d'espectacles es vegi també curull.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Amb les formalitats degudes el dissabte passat tingué lloc a les Oficines del Foment de Peregrinacions d'aquesta ciutat el sorteig del passatge gratuït entre els subscriptors de la revista «Los Santuarios Catolicos» per formar part de la Visita Jubilar a Roma que amb tant d'èxit ha organitzat aquesta entitat figuerenca. La sort afavorí al subscriptor de La Bisbal senyor Pere Mercader.

Els diferents autocars que portaran el gran nombre d'inscrits cap a Roma i visitaran les més importants ciutats d'Itàlia, Suïssa i França, passaran per la nostra ciutat el dia 22 del present juny, aturant-se a Figueres unes dues hores.

MAGATZEM DE MOBLES
La Reguladora
compra venda de tota classe de mobles a preus ventatjosos
Carrer Alvarez de Castro, 26
FIGUERES

Hem tingut ocasió de parlar amb algun dels inscrits a l'Excursió a Mallorca que ha organitzat Penya Tramuntana i que tingué lloc des de divendres passat fins a dimarts d'aquesta setmana. Tornen entusiasmats de la bellesa de l'illa, de l'excel·lent organització que presidí tots els actes i de l'acollida cordial que els dispensà el nostre compatriota En Francesc Balagué, amo de l'Hotel Bellavista instal·lat al Port de Pollensa, on dinaren. La nostra felicitació als directius de la Penya per la tasca meritòria acomplerta.

Aquesta nit la Secció Adoradora Nocturna d'aquesta ciutat celebrarà la típica festa de les Espigues al Santuari de la Salut de Terrades. Els autòmibus per assistir-hi sortiran aquest vespre i demà de bon matí. Pels preparatius, hom pot endevinar que serà una festa solemníssima.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Hem tingut una setmana ben variable. Pluja sense cap bona conseqüència per a l'agricultura i vent ahir i avui que acaba d'assecar els conreus. Es presenta un estiu difícil des del punt de vista de les collites.

El capellà custodi del Santuari de les Salines, nostre bon amic mossèn Jaume Busquet ens prega de posar en coneixement dels nostres lectors que la carretera de l'Estat que puja fins aquella altura estarà del tot arreglada pel començ de la temporada.

A causa d'escaure's tan tard la festa del Corpus, enguany l'estatgeria serà oberta des del dia 24 del corrent juny.

Artur Novoa

ESCUPTOR I MARBRISTA
Especialitat en treballs de Cementiri
CRIPTES AMB LLOSA DE MARBRE,
ESCUPTURADA, XERNERES, TOT ACABAT,
1.000 PESSETES

Per D. Joan Soler Rigat es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 1 1/4 HP. a la casa n.º 20 del Carrer Moreria, destinat a elevació d'aigua. I per D. Joan Poch Lladó es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 2 HP. a la casa n.º 18 del carrer d'Eres d'en Vila, destinat a elevació d'aigua.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra les instal·lacions dels referits motors.

Se'ns diu que prossegueixen els treballs de preparació de la festa escolar de fi de curs, que ha de realitzar-se en un dels teatres d'aquesta ciutat i a benefici de les Colònies infantils d'estiu.

Jove estudiant. S'ofereix per ferències a domicili de les assignatures dels tres primers cursos del Batxillerat, en especial per a les de matemàtiques. Raó en aquesta Administració.

Als nostres volguts col·laboradors de LA VEU DE L'EMPORDÀ així com també als de «Vida Parroquial» hem de pregar-los vulguin dur a la impremta els llurs treballs, el més aviat possible, per tal de facilitar les nostres tasques i que els periòdics puguin sortir a l'hora oportuna.

Si tothom fa el que pot, no solament alleugerem el nostre treball sinó que podem acontentar millor els nostres subscriptors i els clients.

Per a «Vida Parroquial» portar els treballs entre dilluns i dimarts.

Per a LA VEU DE L'EMPORDÀ portar-los entre el dimecres i dijous el més tard.

Hem rebut un atent B. L. M. del senyor Tinent Coronel, Primer Qüefe de aquesta Comandància de Carrabiners, N'Enric Bosc Grassi, assabentant-nos d'haver prèss possessió del comanament de l'esmentat Cos en aquesta ciutat i oferint-se'ns molt amablement.

Agraint coralment al senyor Bosc el seu escrit, li desitgem un bon encert en el seu càrrec, congratulant-nos de que tan distingit i amable Qüefe hagi quedat entre nosaltres.

Quarta llista «Pro-Volta a Catalunya»:

Onofre Pont de Cadaqués, 50 pessetes; Ajuntament de Castelló d'Empúries, 25; F. Frigola de Figueres, 2; J. Carbonell, 2; R. Casas, 2; Colmado Victòria, 2; Sastreteria Sánchez, 2; Garatge Soler, 5; J. Pujades, 2; R. P., 5; Mobles Vilanova, 5.—Total, 102.

Es necessiten aprenenta i dependenta en un establiment de camiseria d'aquesta ciutat.

Raó en aquesta administració.

Demà diumenge serà closa la inscripció a la Peregrinació de l'Hospitalitat a Lourdes que sortirà de Girona i Figueres el dia 26. Per a tenir plaça als autocars figuerencs, cal dirigir-se amb tota pressa als llocs delegats de «Penya Tramuntana» que n'és l'organitzadora.

El mateix dia també tindrà lloc a Girona la rifa dels dos passatges gratuïts, els números dels quals han estat venuts aquests dies.

Botiga de grans

acreditada i situada en punt cèntric es ven a bon preu.

Raó en aquesta administració.

Associades i simpatitzants de «Cívica Femenina»

L'estiu s'acosta!

Els infants de les famílies benestants pensen ja, amb joia, en les vacances de estiu vora el mar o a la muntanya.

Els fills de les famílies modestes no hi poden anar....

I HO NECESSITEN MES QUE ELS ALTRES.

Ajudeu-nos a portar-los-hi

«Cívica Femenina», vetllant no sols per la formació moral i intel·lectual de les seves associades, si que també per la seva salut i desenvolupament físic, organitza colònies estiuenques per les seves associades obreres.

Per a portar a terme aquestes iniciatives es necessita l'ajuda de totes les persones de bona voluntat, i no dubtem d'estendre la mà implorant

¡Una almoïna per a les Colònies!

Es reben donatius a l'estatge social: Lasauca, 18, primer.

EN LA FUSTERIA DE **Josep Ferrer** hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses. Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

Blat.	de 33'75 a 35'00	Hectolitres
Ordi.	> 17'50 a 18'75	>
Civada.	> 13'75 a 15'00	>
Blat de moro.	> 30'00 a 31'25	>
Mill.	> 32'50 a 35'00	>
Mongetes.	> 68'75 a 81'25	>
Cigrans.	> 62'50 a 75'00	>
Faves.	> 27'50 a 33'75	>
Veces.	> 36'25 a 37'50	>
Mongets.	> 62'50 a 68'75	>
Oli.	> 153'22 a 161'29	>
Patates.	> 8'00 a 10'00	Quintà m.
Tossino.	> 22'00 a 23'00	10 quilos
Anyells.	> 40'00 a 45'00	una
Ovelles.	> 30'00 a 35'00	una
Anecs.	> 11'00 a 13'00	parell
Gallines.	> 16'00 a 18'00	>
Pollastres.	> 16'00 a 20'00	>
Conills.	> 8'00 a 09'00	>
Oques.	> 13'00 a 15'00	una
Ous.	> 2'00 a 2'25	dotzena

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, l'Associació de Filles de Maria tindrà la seva funció mensual reglamentària amb missa, que serà aplicada en sufragi de l'associada difunta Ramona Bataller, q. e. p. d.; visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, missa del mes; a les deu, ofici; a dos quarts de tres de la tarda, ensenyança de catecisme; i a les quatre, exposició del Santíssim i funció al Sagrat Cor de Jesús.

Dimarts, festa de Sant Antoni de Pàdua, misses cada mitja hora fins a les dotze; a dos quarts de vuit, conclusió de la devoció dels tretze dimarts; a les vuit, comunió general organitzada per la Reunió, n.º 4, de Senyores protectores d'exercicis, posada sota l'advocació del gloriós Sant. Durant la missa es començarà la novena a Sant Antoni, continuant tots els restants dies, a dos quarts de vuit; a les deu, solemne ofici cantant per la Capella parroquial, predicant el panegíric el Rvnd. Pare Juandó, coadjutor de la Catedral de Girona. Durant l'ofertori seran repartits els tradicionals pans de Sant Antoni.

Dimecres, vigília de la festa de Corpus a les deu, missa i durant la mateixa es farà la funció del mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús; a les set de la tarda, exposició del Santíssim, cant de completes, benedicció i reserva.

Dijous, festa del «Corpus Christi» és dia de precepte amb obligació d'oír missa; a les set, missa i novena a Sant Antoni; a les nou, missa i funció pròpia del mes; a les deu, solemne ofici amb exposició de Jesús Sagramentat, i amb assistència de les Corporacions de la parròquia, i a les sis de la tarda, funció Eucarística amb exposició del Santíssim, trisagi cantat, eatació a S. D. M., benedicció i reserva.

Divendres i dissabte, ofici amb exposició, a les nou; a les deu, missa i exercicis del mes al S. C. de Jesús; i a les set de la tarda, exposició, cant de completes, processó claustral, benedicció i reserva.

Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga P. de Perseverança tindrà recés espiritual amb plàtica, i el diumenge, missa i comunió a les vuit.

Diumenge, dia 18, a totes les misses es passarà col·lecta a favor del culte i clerecia; a les set, missa i novena a Sant Antoni; i a les nou, missa i exercicis del mes de juny.

Església de Sant Antoni.—Dimarts vinent s'hi celebrarà la festa d'aquest seu Titular amb Missa de Comunió general amb plàtica preparatòria a les set del matí, a les nou ofici solemne cantat pel chor de les Germanes Terciàries de Sant Antoni, i a les cinc de la tarda res del Sant Rosari, exercicis propis del últim dia de la Novena, cant i sermó per un P. Franciscà de La Bisbal. També el diumenge de la setmana vinent, tercer del mes s'hi celebrarà la funció mensual dels Terciàries amb Missa de Comunió general a les vuit del matí i la funció acostumada de la tarda a les cinc.

Moviment Parroquial
comprensiu del dia 3 de juny a la data

Baptismes
Teresa Juanola Antonia.

Matrimonis
Lluís Notario Ribera amb Margarita Costa Vilanova.

Defuncions
No-cap.

— **ZAPAGOTERES**
Casa JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 2 de juny de 1933.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Executar una part del projecte, que fou aprovat temps enrera, d'una via d'enllaç entre la carretera de França i la de Peralada (eixamplant i rectificat el carrer del Rec Arnau) obrint ara el primer troç o sigui el d'afuència a la carretera de França, expropiant el terreny corresponent, que és una faixa de 12 metres d'amplada per 57 de llargada, i pagant al propietari la indemnització de 14,500 pessetes.

Desestimar la instància dels mestres d'obres en la que demanaven que es fés una nova subhasta, amb preus augmentats, per a les obres de l'Escola Graduada de Pàrvuls i invitant als contractistes a fixar els preus unitaris que regeixen a la localitat, per a quan s'hagin de formar nous projectes.

Desestimar una instància signada pels seyors Silveri Navarra, Ramon Noguera i altres, en la que demanen que s'estudiï un nou emplaçament de la Plaça-mercat, de manera que la superfície sigui la compresa entre el carreró de Pons, Muralla i Xicres (abans Santo Domingo) però sense arribar al carrer de Perelada (avui del President Macià), com arriba el projecte que adoptà l'Ajuntament.

Ajuntament de Figueres

ANUNCI

Fixats definitivament en secció d'ahir, els Comptes de Pressupostos, Propietats i Drets i de la Depositaria d'aquest Municipi, corresponents al passat any 1932: així com els Comptes de Caudals dels quatre trimestres del mateix exercici; i els especials relatius a operacions no compreses en el pressupost ordinari, que també es refereixen al mateix any, i als que es contrau l'article 584 de l'Estatut Municipal, vigent, queden tots ells amb els seus comprovants exposats al públic en la Secretaria d'aquest Ajuntament, durant quinze dies a comptar des de l'inserció del present Anunci en el Butlletí Oficial de la

Generalitat de Catalunya, per examen del veïnat: advertint-se que durant dit termini i vuit dies més, poden presentar-se, per escrit, les reclamacions i observacions pertinents: i que transcorreguts els al·ludits terminis es donarà a dits Comptes la tramitació disposada en els articles 126 i següents del Reglament d'Hisenda Municipal.

Figueres 3 juny de 1933. — L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

ESPORTIVES

Futbol

TORNEIG DE PROMOCIÓ

A LA SEGONA CATEGORIA PREFERENT
Demà començarà aquest torneig per ingress a la 2.ª Categoria Preferent, el qual es jugarà per eliminatòries classificant-se tres clubs, amb els següents partits:

C. D. Amposta — U. E. Figueres
F. C. Güell — Tàrraga S. C.
C. D. Català de Cervera — St. Cugat F. C.
U. E. Poble Nou — F. C. Atlètic de Sabadell

C. D. Amposta — U. E. Figueres

Avui s'ha desplaçat a Amposta per a jugar demà el primer partit de la promoció l'equip de la Unió Esportiva.

S'han desplaçat els següents jugadors: Feliu, Hom, Madern, Peiró, Ben, Dunjó, Gimbernat J., Gimbernat, Solsona, Balansa, Sala, Baró, Tronchoni i Prats, formant-se d'ells l'equip que defensarà els colors blau-blancs.

Acompanyen a l'equip els directius senyors Espigulé, Castillo i Rovira, els dos primers com a delegats i el tercer de masagista, junt amb uns deu aficionats.

Al camp local tindrà lloc un interessant partit entre l'equip B de la Unió i el Costa Brava, de Port-Bou.

J. M.ª P.

F. C. Palafrugell, 3 — U. E. Figueres, 3
Per manca d'espai i temps ens veiem en la impossibilitat de inserir la ressenya d'aquest interessant encontre que jugaren diumenge passat aquests dos equips.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* — El repartiment o sia el consum, segons tots els indicis, s'ha confeccionat amb força arbitrariedad, per la qual cosa hi ha molts vilatans que n'estan queixosos.

— Quan el Sr. Bordas, per la diada de l'Ascensió del Senyor, donà una conferència a la Sala, sembla que, al dir als seus que calia perdonar als dels ajuntaments de la Dictadura, li respongueren: — Ai no, Sr. Bordas! Això no. I ell els va respondre: — Sí, sí, els hem de perdonar. Però ja abans havien molestat als que ara se'ls perdonava.

— El 28 de maig jugaren un partit de futbol un equip d'Espolla i els «Penya Ràpids». Aquell guanyà per un gol a zero.

— També diumenge passat jugaren «Els Estudiants», de Figueres i els «Penya Ràpids». Quedaren empatats a 1 gol.

CORRESPONSAL.

— **Empúries.** Xalet per a arrendar, amoblat, quarto de bany, waters i lavabos, garatge, jardí, llum elèctrica, aigua abundant etc. Raó al Sr. Rector.

La higienc a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artrítics saben que els

Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA

A LES DISTINGIDES DAMES DE FIGUERES

EN atenció a l'entusiasme cada dia més gran que totes les distingides senyores de Figueres venen demostrant pels seus Tractaments de Bellesa, l'

INSTITUT CARPE

DE NEW-YORK, PARÍS I BARCELONA

ha decidit enviar personalment la seva Directora Tècnica de la casa de Barcelona, la qual tindrà el gust d'atendre completament gratis totes les consultes que se li facin referents a la manera d'usar els Preparats de Bellesa "CARPE".

LA nostra Directora Tècnica farà demostracions gratis a hores convingudes de la mateixa manera que es fan en els millors Instituts i Clíniques de Bellesa d'Europa, on s'apliquen els preparats "CARPE" per a netejar i tonificar la pell i embellir el cutis.

DEGUT a les seves moltes ocupacions la nostra Directora Tècnica solament podrà estar-se a Figueres els dies 20, 21 i 22 de juny, havent fixat per a rebre a les senyores que ho desitgin les hores següents:

Dimarts 20 de juny, de 4 a 8; Dimecres 21, de 10 a 1 i de 4 a 8; Dijous 22, de 10 a 1

en els salons de l'aristocràtica

Perruqueria PIERRE - Carrer de Cervantes, 10

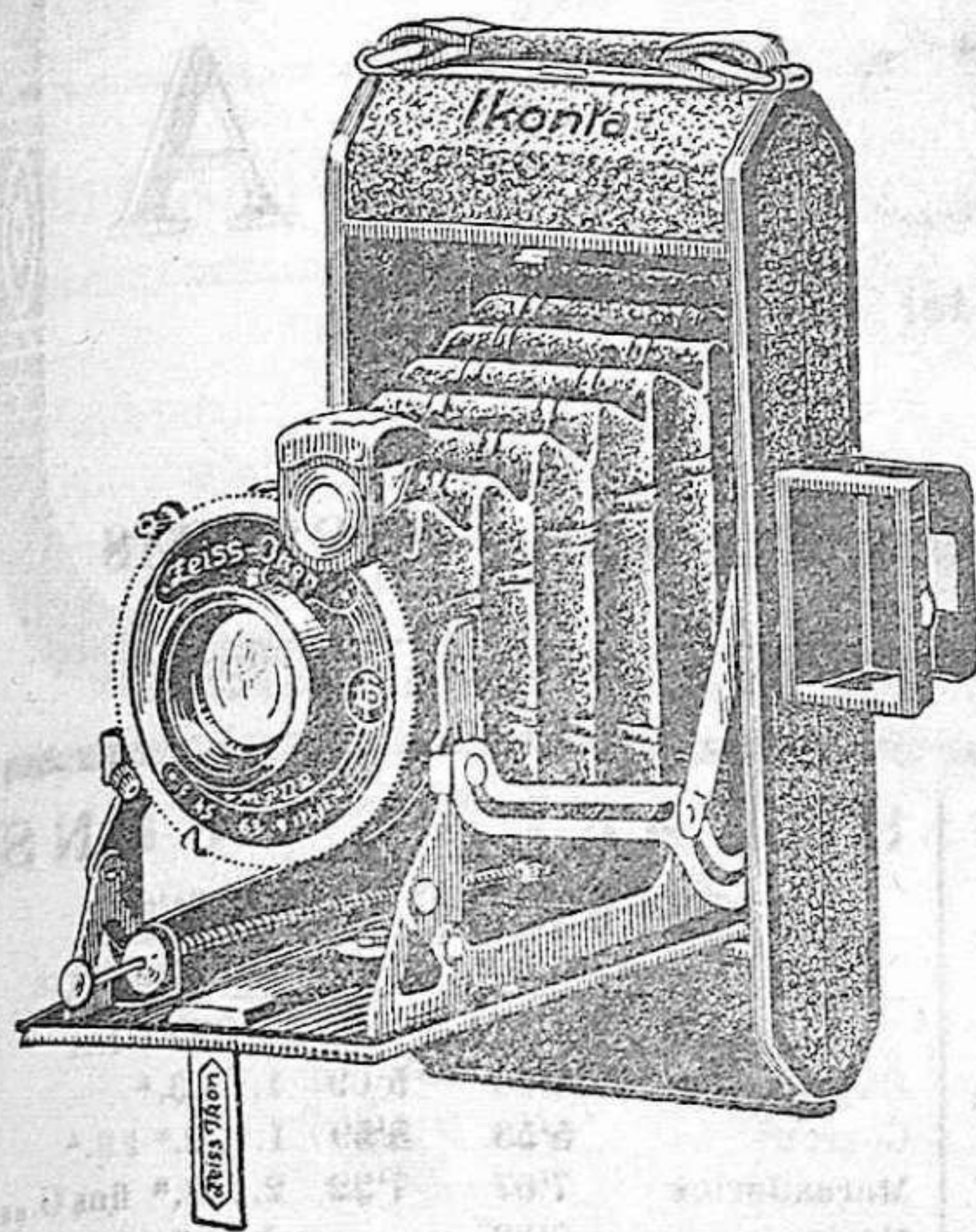
L'Agent exclusiu a Figueres dels Preparats de Bellesa "CARPE"

D. RAMON MARCO - Carrer de Girona, 12

tindrà el gust de donar-li detalls i reservar-li hora per a la seva consulta o tractament.



En vostres excursions
no deixeu d'emportar-vos un aparell



Zeiss-Ikon

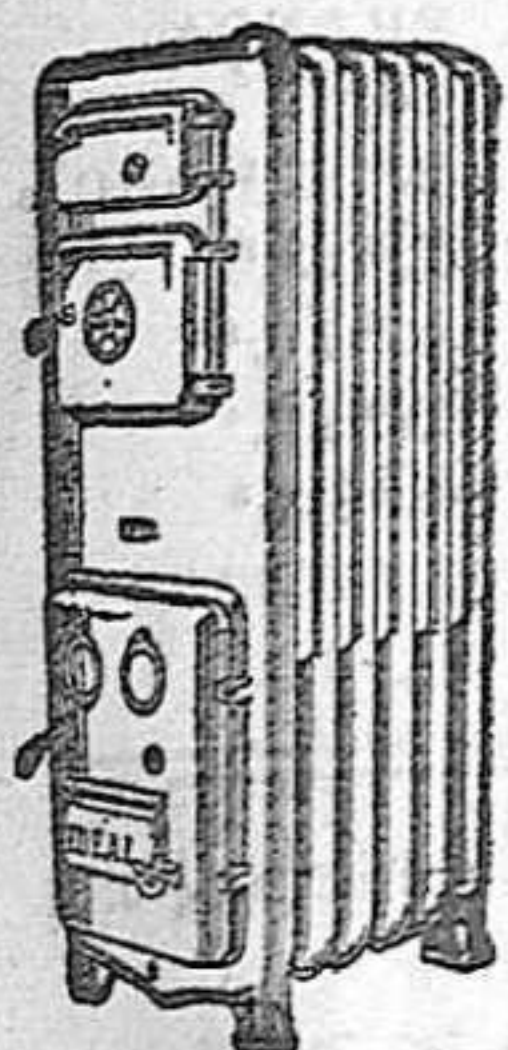
Amb ell obtindreu el més vertader i agradable record del vostre viatge

DE VENDA
en l'establiment d'articles fotogràfics

El Siglo

Antoni Carreras

FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Impremta i Llibreria

"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5 - FIGUERES - Tel. 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

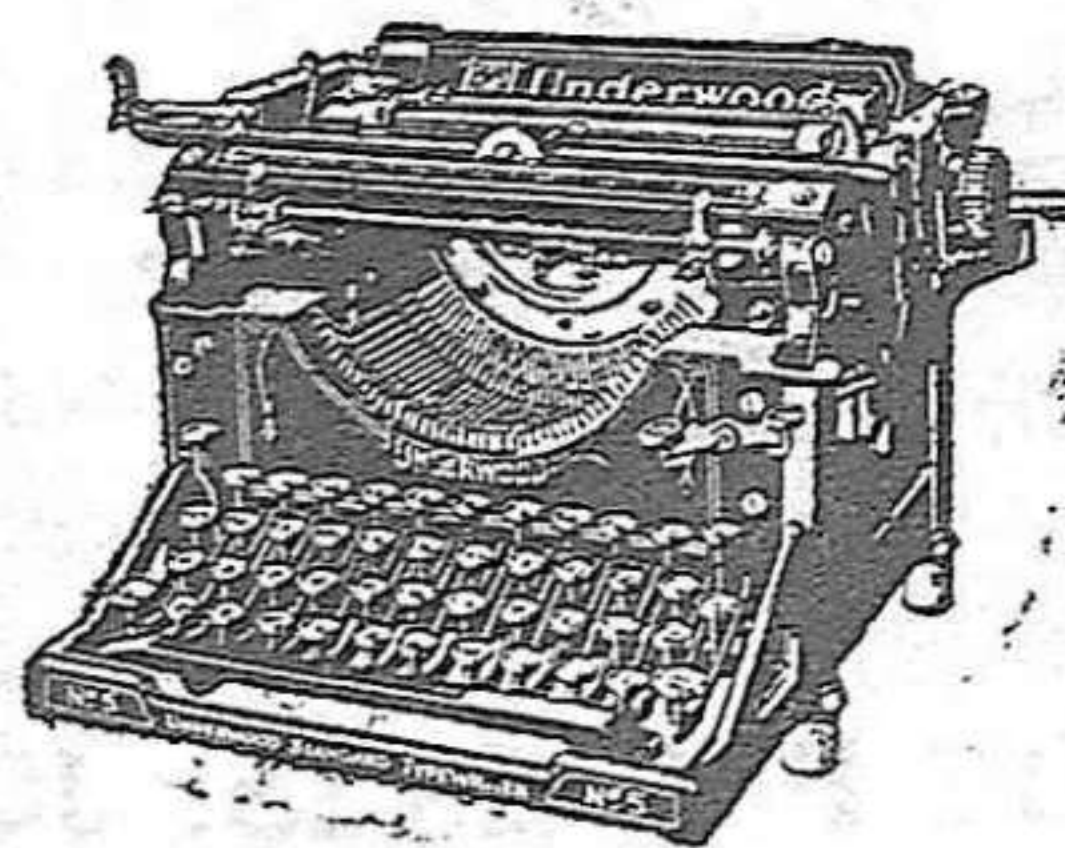
DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}. GIRONA



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUIDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUITS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana			
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'09	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª 13.ª
Mixt	13'00	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª 13.ª
Missatger	20'26	20'33	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— **Bunyols** Qui en vulguí de frescs i d'exquisit gust, ella trobarà a l'acreditada Tenda de Comestibles de Manel Juncà, carrer Alt de Sant Pere, número 13.

OMNIBUS FIGUERES - PERPIGNAN

de JOSEP SALA-Junquera, 15 i 21

AVIS

Aquesta empresa posa en coneixement del públic que per motiu del canvi d'hora a França, a partir del dia 26 de març regeix el següent horari:

Sortides de Figueres: 7'00 - 11'30 - 15'00 - 17'00

Arribades a Perpignan: 10'00 - 14'45 - 18'00 - 20'00

(hora francesa)

Sortides de Perpignan: 7'00 - 8'30 - 12'30 - 17'15

(hora francesa)

Arribades a Figueres: 8'00 - 9'30 - 13'30 - 18'30

Aquesta casa disposa de magnífics autos Pullman per a excursions.

— **Doctor Josep M.ª Pons**

Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.

Domicili: al mateix carrer n.º 23.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

Enfermos de los ojos

“LOIDU” Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienes, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

HUGO MARONE

Plaza Falcone al Vomero, 1.
NAPOLI (Italia)

— **Aparells de ràdio** Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Malalts de l'estómac i budells ¿volem curar? preneu

GASTROCALMIA

GASTROCALMIA

alleugera sempre

GASTROCALMIA

és el vostre remei

MODERNA FARMACIA I LABORATORI

G. GARRIGA

(SUC. DE J. CUSI)

Prat de la Riba, 30-FIGUERES

TELÉFON N.º 7

— A preu de fàbrica poden adquirir waterlavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Passaports

TRAMITACIO RÁPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Recalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGUES

TELEF. 20768

HAB. T. I. S. A. CATALUNYA, 2, BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31